

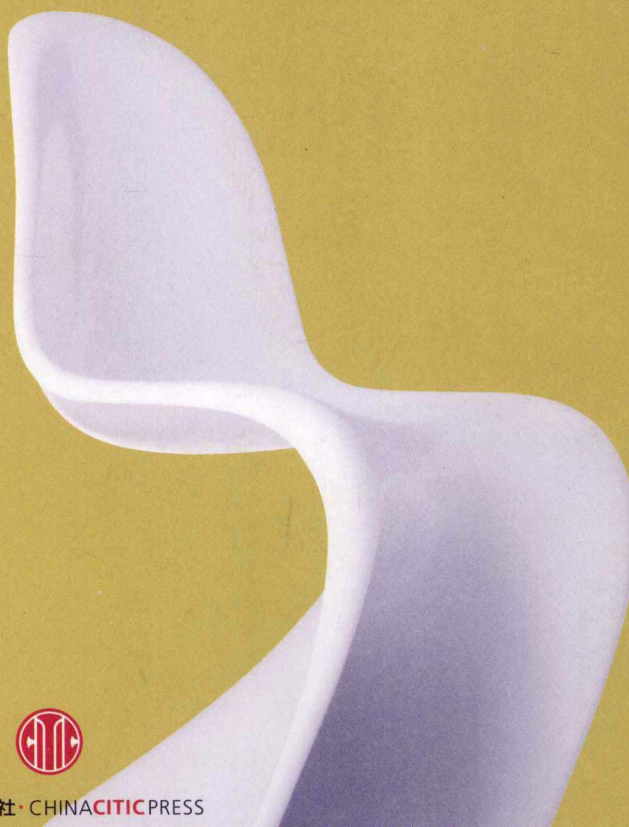
DESIGN
MUSEUM

50

把改变世界的椅子

[英] 伦敦设计博物馆 著 周志 译

FIFTY
CHAIRS
THAT
CHANGED
THE
WORLD



中信出版社 · CHINACITICPRESS

50把改变世界的椅子

[英] 伦敦设计博物馆 著

周志 译

中信出版社
CHINA CITIC PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

50把改变世界的椅子/ (英) 伦敦设计博物馆著; 周志译. —北京: 中信出版社, 2010.8

书名原文: Fifty Chairs that Changed the World

ISBN 978-7-5086-2194-4

I. 5… II. ①伦… ②周… III. 椅凳—设计—历史—世界 IV. TS665.4-091

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第120434号

First published in 2009 under the title Design Museum: 50 Chairs That Changed the World by Conran Octopus, an imprint of Octopus Publishing Group Ltd. Endeavour House, 189 Shaftesbury Avenue, London WC2H 8JY © 2009 Octopus Publishing Group Ltd.

Book design and layout copyright © Conran Octopus 2009.

Simplified Chinese edition copyright © 2010 by CHINA CITIC PRESS

Published by arrangement with Octopus Publishing Group Ltd., through Shanghai Shuyi Limited.

ALL RIGHTS RESERVED.

本书仅限中国大陆地区发行销售。

50把改变世界的椅子

WUSHI BA GAIBIAN SHIJIE DE YIZI

著 者: [英] 伦敦设计博物馆

译 者: 周 志

策划推广: 中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行: 中信出版集团股份有限公司 (北京市朝阳区和平街十三区35号煤炭大厦 邮编 100013)

(CITIC Publishing Group)

承印者: 杭州富春电子印务有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 7.25

字 数: 50千字

版 次: 2010年8月第1版

印 次: 2010年8月第1次印刷

京权图字: 01-2010-4277

书 号: ISBN 978-7-5086-2194-4/G · 486

定 价: 46.00元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84264000

http: //www.publish.citic.com

服务传真: 010-84264033

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

50把改变世界的椅子

[英] 伦敦设计博物馆 著

周志 译

中信出版社
CHINA CITIC PRESS



目 录

前 言	6
1. 14 号靠背椅 (SIDE CHAIR NO.14), 1859	8
2. 克兰斯顿小姐茶室高背椅 (HIGH-BACKED CHAIR FOR MISS CRANSTON'S TEA ROOMS), 1900	10
3. 普克斯多夫疗养院扶手椅 (ARMCHAIR FOR THE PURKERSDORF SANATORIUM), 1904~1905	12
4. 机器坐椅 (SITZMASCHINE), 1905	14
5. 蝙蝠歌厅 728 号椅子 (CHAIR NO. 728 FOR THE CABARET FLEDERMAUS), 1907	16
6. 红 / 蓝椅 (RED/BLUE CHAIR), 1917~1918	18
7. B3 椅——后称“瓦西里椅” (B3—LATER KNOWN AS THE WASSILY CHAIR), 1925	20
8. 悬臂椅 (CANTILEVER), 1926	22
9. 甲板躺椅 (TRANSAT), 1927	24
10. B32 号椅 (B32), 1928	26
11. 巴塞罗那椅 (BARCELONA), 1929	28
12. 帕米奥椅 (PAIMIO LOUNGE CHAIR), 1930~1931	30
13. 60 号高凳 (STACKING STOOL MODEL NO. 60), 1932	32
14. Z 形椅 (ZIG-ZAG), 1932~1934	34
15. 406 号椅 (CHAIR NO. 406), 1938~1939	36
16. 兰迪椅 (LANDI), 1939	38

17. LCW 椅 (LCW-LOUNGE CHAIR WOOD), 1945	40
18. LAR、DAR 和 RAR 椅 (LAR, DAR AND RAR), 1948	42
19. 羚羊椅 (ANTELOPE), 1950	44
20. DKR 金属丝网椅 (DKR WIRE MESH CHAIR), 1951	46
21. 钻石椅 (DIAMOND), 1952~1953	48
22. 摇摆凳 (ROCKING STOOL), 1954	50
23. 3107 型椅 (MODEL 3107), 1955	52
24. 郁金香椅 (TULIP), 1955~1956	54
25. 埃姆斯 670 号躺椅 (EAMES LOUNGE CHAIR — THE 670), 1956	56
26. “拖拉机座”椅 (MEZZADRO), 1954~1957	58
27. “超轻”椅 (SUPERLEGGERA), 1957	60
28. 聚丙烯椅 (POLYPROP), 1962~1963	62
29. 多功能椅 (UNIVERSALE), 1965~1967	64
30. 充气椅 (BLOW CHAIR), 1967	66
31. 萨科豆袋椅 (SACCO), 1968	68
32. 潘顿椅 (PANTON), 1968	70
33. “Up5 唐娜”沙发 (UP5 DONNA), 1969	72
34. 比里洛凳 (BIRILLO), 1971	74

35. 合成 45 号椅 (SYNTHESIS 45), 1971	76
36. 奥门克斯顿卡椅 (OMKSTAK), 1971	78
37. “扭动” 靠背椅 (WIGGLE SIDE CHAIR), 1972	80
38. “支撑” 椅 (SUPPORTO CHAIR), 1979	82
39. 罗孚椅 (ROVER), 1981	84
40. 安娜皇后椅 (QUEEN ANNE CHAIR), 1985	86
41. “月亮有多高” 椅 (HOW HIGH THE MOON), 1986	88
42. 胶合板椅 (PLYWOOD CHAIR), 1988	90
43. S 形椅 (S-CHAIR), 1991	92
44. 路易二十椅 (LOUIS 20), 1991	94
45. 艾龙办公椅 (AERON OFFICE CHAIR), 1992	96
46. FPE 椅 (FPE CHAIR), 1997	98
47. 空气椅 (AIR-CHAIR), 1999	100
48. 树干长椅 (TREE TRUNK BENCH), 2000	102
49. 武士椅 (SAMOURAI), 2002	104
50. 椅子 1 号 (CHAIR_ONE), 2003	106
索 引	108

前言

仅仅通过对一系列椅子的审视，我们就完全可以追溯过去150年间的设计历史。我们的故事要从一家奥地利家具公司——索耐特（Thonet）的产品说起，这家公司放弃了对手工技艺的追求，而把家具的制作转变成为一种工业化的程序，这种方式体现了当时所有物品设计所面临的大批量生产的巨大冲击。此后，像马塞尔·布鲁尔（Marcel Breuer）对不锈钢管的运用以及查尔斯·埃姆斯（Charles Eames）和蕾·埃姆斯（Ray Eames）夫妇对塑料的开发也有着与之相似的重大意义。

椅子所扮演的标志性、典型性的角色已经发展成了某种自我应验^①式的预言。这是因为，椅子已经成为设计风格改变或技术发展的重要标志，以至于无论是建筑师还是设计师，如果想要青史留名，就必须设计出至少一款经典的椅子来证明他们的地位。一把椅子，所包含的意义已远远大于其自身。

椅子的历史非常悠久，甚至于“chair”这个单词已经深深融入了西方的语汇之中，比如chairmen（主席、委员），chairwomen（女主席、女委员），seats of power（权力席位），ex cathedra（主教堂，来源于“主教宝座”），pronouncements（宣告、声明）等等。椅子可以象征着权威、身份或者家庭生活，它就像是一块空白的画布，令它的设计者可以自由挥洒……一把椅子不只是一部小说，它更像是一首诗歌。

出于以上考虑，设计博物馆对所收藏的当代椅子作品进行了评述，并遴选出设计史上最重要的50把椅子介绍给读者，希望借此勾画出一幅完整的椅子设计史图卷。

迪耶·萨迪奇（Deyan Sudjic），设计博物馆馆长

右图：阿尔瓦·阿尔托（Alvar Aalto）设计的60号高凳，排放在维堡公共图书馆讲堂内（1933~1935）。在20世纪，许多现代主义设计师和建筑师都会为某些特定场所设计椅子。

①自我应验（self-fulfilled prophecy）：传播心理学用语之一，用以描述信息环境对行为的影响。——译者注



1. 14 号靠背椅 (SIDE CHAIR NO.14)

1859

索耐特公司 (Thonet) 设计

14号靠背椅动态的曲线与挤压的弧度经常唤起人们对旧时咖啡馆中那种浪漫氛围的无限眷恋。然而，这些毫不起眼的、常见的椅子却是现代工业大批量生产的革命性产物。

一直到19世纪末为止，传统的椅子大多都是手工制作的。然而，社会的发展迫使制造者们开发出依赖于新技术的大量生产的模式，并接受新的贸易市场的考验。19世纪30年代，迈克尔·索耐特 (Michael Thonet, 1796~1871) 在奥地利建立了一家家具制造厂——索耐特。1859年，索耐特成功地推出一种仅仅由6块蒸汽挤压曲木、10枚螺丝和2个垫圈组成的椅子。价格低廉且制作快捷，体型轻盈又经久耐用，加上易于组装和运输等优势，以其德语昵称“消费者” (Konsumstuhl) 而闻名的14号靠背椅迅速成为19世纪最为成功的工业产品之一。

勒·柯布西耶 (Le Corbusier) 非常推崇14号椅子，他曾说过：“从未有过比它更优秀、更优雅的设计，也没有比之更精细的工艺和更实用的产品。”如今，这把椅子已经成为了休闲咖啡文化的同义词。其基本形态的各种变体至今仍在生产，但材料已有所不同——比如焊接的金属管材，而对于可以说是第一件组合式家具的索耐特椅而言，这样的椅子已经与其原本的设计理念相去甚远了。

右图：作为咖啡馆、酒吧等公共场所常见的摆设，索耐特靠背椅可能是历史上最著名、最高产，并且含义最为丰富的椅子之一。

下图：这种椅子由一系列量产的曲木组合而成，连接处由螺丝拧紧。





2. 克兰斯顿小姐茶室高背椅 (HIGH-BACKED CHAIR FOR MISS CRANSTON' S TEA ROOMS)

1900

查尔斯·伦尼·麦金托什
(Charles Rennie Mackintosh)
设计

在 19 世纪末到 20 世纪初的世纪之交，活跃着一大批积极推动现代主义运动的先锋设计师和建筑师。在苏格兰，查尔斯·伦尼·麦金托什（1868~1928）将传统的赛尔特手工艺与当时流行的日本风巧妙地结合在一起，创造出一种极富特色的设计风格，在新艺术运动（Art Nouveau）、艺术与手工艺运动（Arts & Crafts）和维也纳分离派（Vienna Secession）之中显得独树一帜。麦金托什经常与其妻子玛格丽特·麦克唐纳（Margaret MacDonald, 1865~1933）一起合作设计，其业务范围横跨建筑、装饰艺术与家具等多个领域，在室内空间中营造出令人惊叹的现代感。这种设计方式可以说完美地阐释了戏剧家瓦格纳所提出的“整体艺术说”（Gesamtkunstwerk）。

1900 年，凯瑟琳·克兰斯顿（Catherine Cranston）委托麦金托什为她位于英格勒姆街 205 号的茶室设计一间女士午餐室，这间茶室正好位于格拉斯哥商业区的中心。麦金托什完成的室内空间集简洁朴素与高贵典雅于一体，高大的窗户与高耸的护墙板营造出一种戏剧性的垂直风格。具有严谨几何造型的高背椅，像卫兵一样排列在茶桌两旁，进一步强化了空间的垂直感。而靠背顶端的拱形镂空、靠背底端椅子后腿之间的弧线以及衬垫等一些装饰细节，则柔化了整体上的硬朗感觉。

麦金托什优雅的建筑空间处理对 20 世纪初的欧洲设计发展产生了深远的影响——其中最为著名的就是奥地利设计师约瑟夫·霍夫曼（Josef Hoffmann, 1870~1956）与“维也纳工业同盟”（Wiener Werkstätte）的其他设计师们（见椅子第 3~5 节）。而这种简洁明快的高背椅——麦金托什后来还设计了很多变体——也一直被视为现代椅子的经典之作。

右图：查尔斯·伦尼·麦金托什为克兰斯顿小姐茶室设计的椅子呈现出拉长的几何造型，它前瞻性地为 20 世纪的设计描绘出了一种全新的视觉语言。



3. 普克斯多夫疗养院扶手椅 (ARMCHAIR FOR THE PURKERSDORF SANATORIUM)

1904~1905

科洛曼·莫泽
(Koloman Moser) 设计

这把几何造型的椅子体现了维也纳工业同盟作品的典型特征。1903年，一批与维也纳分离派相关的先锋派设计师创建了对后世影响深远的维也纳工艺协会（Viennese craft workshops）。其中比较著名的设计师就包括平面设计师科洛曼·莫泽（1868~1918）和建筑师约瑟夫·霍夫曼。

维也纳工业同盟的建立者们主要受1888年C. R. 阿什比（C. R. Ashby）在伦敦东区建立的手工艺行会（Guild of Handicraft）的影响。1900年，维也纳举办了一场英国工艺品展览，一些著名的英国设计师如阿什比和查尔斯·伦尼·麦金托什（参见上一节）也来到了这座城市，这次活动进一步深化了英国设计对当时维也纳设计团体的影响。与伦敦的手工艺行会相似，维也纳工业同盟也同样既重视前瞻性的设计思想，又强调高质量的传统手工技艺。

就像麦金托什的高背椅一样，莫泽的扶手椅也是为特定场所而设计的，它与建筑和室内设计共同构成了一个整体。普克斯多夫疗养院（1904~1905）由霍夫曼设计，是维也纳工业同盟第一件重要的设计项目。从钢筋混凝土的建筑到室内每一处的细节处理，设计师的工作涵盖到了这座建筑的几乎所有角落。莫泽的扶手椅摆放在疗养院的大厅里，整齐地环绕着高大的八边形桌子。宛如盒子一般的构造与方格图案的坐面呼应了墙面与地板上的正方形主题，令整个空间弥漫着一种强烈的现代气息，因为普克斯多夫疗养院原本就是一家为讲求时髦的富人而开设的旅馆兼康体中心。

右图：莫泽为普克斯多夫疗养院设计的扶手椅，具有重复性节奏美感的栏栅结构以及黑白方格图案的坐面预示了一种属于新时代的美学。



4. 机器坐椅

(SITZMASCHINE)

1905

约瑟夫·霍夫曼

(Josef Hoffmann) 设计

在 20 世纪最初的几年里，设计师不仅在挑战人们预想中各种物件的样式，而且还要试图通过设计来影响人们的生活方式。显然，这个世界在迅速变化着，新型柱架结构技术已经应用在摩天大楼上，而汽车的噪声也已经在城市大街上轰鸣。这把名为“Sitzmaschine”（意为“用来坐的机器”）的椅子是约瑟夫·霍夫曼为普克斯多夫疗养院（见上一节）内豪华的健康温泉洗浴馆而设计的。这也是机器化生产理念渗入到设计新主题之中的一个重要例子。

尽管机器坐椅无疑继承了艺术与手工艺运动时期菲利普·韦伯（Philip Webb，1831~1915）在 1866 年设计的莫里斯椅的形态，但它那理性主义的造型与结构显示出设计者的目光已经牢牢地瞄准了机械时代。从山毛榉曲木制成的流线型扶手、带有格栅的无花果木方形隔板以及靠背上的镂空方格等方面来看，机器坐椅的灵感显然来自于带式发动机的驱动构件。

这把椅子自身也具备机械化的功能——其靠背的倾斜角度可以调节，由扶手后方带有球状疙瘩的小立柱来支撑。当然，相对于这些名义上的实用功能而言，机器坐椅的成名主要还是因为它那简洁的几何抽象造型。

右图：约瑟夫·霍夫曼将他设计的这把椅子命名为“用来坐的机器”，这个名字听上去就似乎为椅子设计开辟了一个全新的、功能主义的时代。